

免費  
利用

不分国界一起育儿  
みんなで子育て！多文化ひろば

# 有中国語翻译

## 中国語の通訳さんがいます



### 育儿支援场是怎样的场所？

子育て支援ひろばって？

※是孕妇和0～3岁婴幼儿跟父母一起玩儿的地方

※ここみ広場1个月两次设有中国翻译

ここみの森和ここみの家1个月各一次设有中国語翻译

即使不擅长日语也没关系

妊婦さん0歳～3歳までの親子がいっしょにあそぶ場所です。  
ここみ広場には月2回、ここみの森とここみの家には  
月1回通訳がいます。日本語が上手でなくても大丈夫！



### 有许多玩具

おもちゃもたくさん！

※支援场有大量的玩具

※可一边让孩子玩儿、一边一起谈论怀孕、  
分娩、育儿等話題

也可以和日本人父母孩子边玩边交流

恭候您的到来、大家一起开心地玩儿吧！

ひろばにはたくさんおもちゃがあります。  
お子さんを遊ばせながら、妊娠出産子育てのおしゃべりを  
しましょう！日本人親子と交流もできます。



### 可以用中国語相談有关育儿問題

子育て相談もできます

※毎月一次“ここみ広場”有育儿教育专业相談員

※身体发育成長、语言发达、兄弟姐妹爭吵、入保育园、  
幼儿园、等問題都可以跟生活顧問相談

ここみ広場（中央区板屋町）には  
月1回子育て相談の専門員がいます。  
ことは、からだの発達、きょうだいのこと、保育園幼稚園のことなど  
さまざま相談ができます



### 您好！我是来自中国天津的高宏英

通訳の高さんです

现在除了担任中国語教师外，

还在不同的育儿支援场进行育儿支援工作。

一月两次和中国妈妈交流育儿经验、互通教育信息、探讨幼  
儿教育方式，

交谈互动的同时还开展有利于促进

幼儿表达能力及思维发展的读书活动。

欢迎各位妈妈带孩子前来参加， 期盼您的到来！



# 2026年度 カレンダー

## 10点到12点 (10時~12時)

### ここみ広場 (中央区板屋町)

	星期一 (月)	星期五 (金)
4月	27	3
5月	18	29
6月	8	26
7月	6	24
8月	3	21
9月	28	11
10月	5	30
11月	16	27
12月	7	18
1月	25	15
2月	22	5
3月	8	12

👉 红色日期“ここみ広場”  
可以用中国语相谈有关育儿问题

### ここみのおうち (中央区瓜内町)

	星期三 (水)
4月	15
5月	20
6月	17
7月	15
8月	19
9月	16
10月	14
11月	18
12月	16
1月	20
2月	17
3月	10

### ここみの森 (浜名区中瀬)

	星期三 (水)
4月	1
5月	13
6月	3
7月	1
8月	5
9月	2
10月	7
11月	4
12月	2
1月	6
2月	3
3月	3

#### ここみ広場 (中央区板屋町)



浜松市中央区板屋町692  
☎ 080-3623-0553  
平日 周一到周五9:30~14:30  
毎月 周六、周日有一天  
9:30~15:00(12:15~12:45 午间休息)

#### 交通路线

- 从JR浜松站步行5分钟
- 从远州铁道【第一通り站】步行5分钟
- 从远铁公交车【新町】站步行5分钟

育儿支援场没有专用停车场  
请利用公共交通工具或附近的收费停车场



#### ここみのおうち (中央区瓜内町)



浜松市中央区瓜内町148-D  
☎ 070-1641-0553  
平日 周一到周五9:30~14:30  
毎月 周日有两天  
9:30~15:00(12:15~12:45 午间休息)

#### 交通路线

- 停车场可停7辆车
- 从JR浜松站步行20分钟
- 从远铁巴士【浜松神社西】下车马上就到



#### ここみの森 (浜名区中瀬)



浜松市浜名区中瀬4486-1  
☎ 080-3285-5533  
平日 周二到周六 (有时周日和节假日也开办) ※会有临时休息  
9:30~15:00(12:15~12:45 午间休息)  
(周一是中瀬南部绿地会馆的休息日)

#### 交通路线

- 停车场免费40台 (但要和其他会馆的利用者共同使用)
- 远州铁道 从远州小林站下车步行大约35分钟(2.8公里)



Ito ay libre.

# みんなで子育て！多文化ひろば Pagiging magulang sa kabubuang bansa. Mayroon kaming mga



## Philipino at English Interpreter!

フィリピノ語・英語の通訳さんがいます！

### Ano ang suporta sa pangangalaga ng bata? 子育て支援ひろばって？



Ito ay isang lugar kung saan ang mga kababaihang buntis, mga magulang at mga batang mula 0~3 taong gulang ay maaaring makapaglaro.

Minsan sa isang buwan, ang "Filipino English Hiroba" ay may interpreter na marunong magsalita ng Filipino, English at Nihongo.

Hindi problema, kahit na hindi marunong sa Nihongo. Walang kinakailangang reserbasyon.

妊婦さん、0~3歳までの親子と一緒に遊ぶことができる場所です。通訳さんがいるので日本語が上手でなくても大丈夫です。予約不要

### Maraming laruan. おもちゃもたくさん！

Habang hinahayaang maglaro ang iyong anak, maaari nating mapag-usapan ang tungkol sa pagbubuntis, panganganak at pagiging magulang.

Ikinagagalak po namin ang inyong pagbisita.

Halina at samahan kami at ikalulugod naming paglingkuran

kayo. 子どもを遊ばせながら、妊娠、出産、子育てのおしゃべりをしましょう！みなさんのお越しをお待ちしています。一緒に楽しみましょう！



### Ang Kokominomori may kawani bilang tagasalin ng Tagalog o English, na makakapulung sa inyo upang maunawaan kung paano matutunan ang pangangalaga ng bakongsilang na sanggol. ここみの森では、沐浴練習会の時間に、フィリピノ語・英語の通訳さんがいます。

Kahit na hindi bihasa sa Nihongo. Maihahayag namin o mapapakita ang paraan ng: pagpapaligo, paghawak ng sanggol, pagpapalit ng kusuotan at diaper.

日本語がわからなくても、お風呂の入れ方、抱っこ仕方、お着替え、おむつ替えの練習ができます。

### Ako po ay si Jinx Otaka.

Kasalukuyang nakatira sa Hamamatsu City. Ako po ay narito sa Kokominomori, na handang maglingkod para sa ating mga kababayan na nangangailangan ng tulong sa wikang Hapon. Halina't makilahok at samahan kami na mapag-usapan ang tungkol sa pagpapalaki ng bata.



Calendar at the back side



Free charges

みんな子育て！多文化ひろば  
Parenting throughout the country.  
We have



# Filipino/English interpreters!

フィリピン語・英語の通訳さんがいます！

## What is a childcare support club? 子育て支援ひろばって？



A place where pregnant women, parents and children from 0 to 3 years old can play together.  
Once a month, we have "Filipino/English and Japanese interpreters."  
It doesn't matter, if you can't speak Japanese well.  
Reservations are not necessary.

## There are many toys to play too!

おもちゃもたくさん！

Let's talk about pregnancy, childbirth, and parenting, while letting your children play.  
We will gladly waiting for you.  
So, come and let's all have fun together!



## At Kokomi no Mori, ここみの森では、沐浴練習会の時間に、フィリピン語・英語の通訳さんがいます。

## There are Filipino and English interpreter, who can help you understand on how to learn caring newly born babies. !

日本語がわからなくても、お風呂の入れ方、抱っこ仕方、お着替え、おむつ替えの練習ができます。

Even if you can't understand Japanese, We can show you on how to: Bathing, Holding a baby, Changing or wearing of clothes and diapers.

### calendar

once a month Saturday  
pm : 13:00~15:00

Apr./18 pm	May/16 pm
Jun./20 pm	Jul./18 pm
Aug./22 pm	Sep./19 pm
Oct./17 pm	Nov./21 pm
Dec./19 pm	Jan./16 pm
Feb./20 pm	Mar./20 pm



I'm Jinx Otaka.  
Currently living in Hamamatsu City. And I'm here in Kokominomori ready to serve my fellow Filipinos, who needs help in Japanese. Please come and join us, and let's talk about parenting!



Kokomi-no-mori  
ここみのもり TEL:080-3285-5533  
Open: Tue.~Sat. 9:30~15:00 (Close: 12:15~12:45) Close: Mon.  
4486-1 Nakaze, Hamana-ku, Hamamatsu-city  
浜松市浜名区中瀬4486-1 中瀬南部緑地会館 ※月曜休館

Free parking lots  
駐車場あり 無料

運営：一般社団法人ここみ  
info@kokomi-npo.org

HP▶



follow us

